

Fig. 1

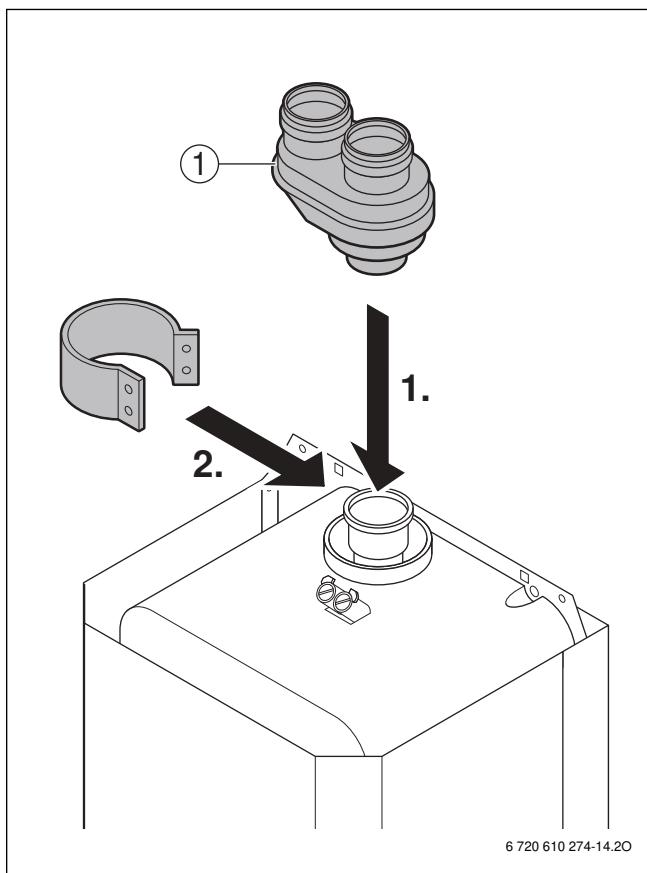


Fig. 2

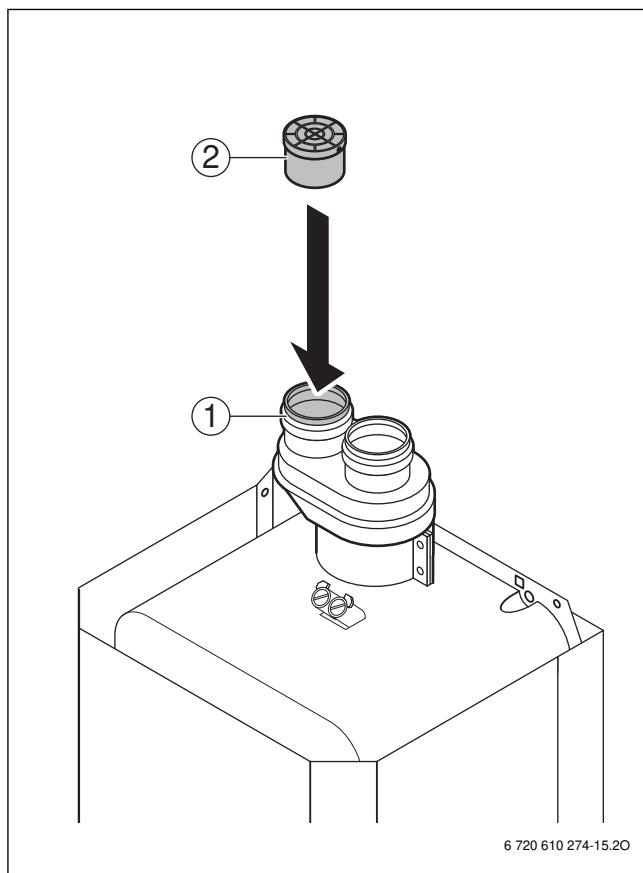


Fig. 3



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

- Mitgeltende Anleitungen von Anlagenkomponenten, Zubehören und Ersatzteilen beachten.
- Vor allen Arbeiten: Anlage allpolig spannungsfrei machen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

- Observe all the relevant instructions for other system components, accessories and spare parts.
- Before starting any work: disconnect the system from the power supply across all phases.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

- Respecter également les notices des composants de l'installation, des accessoires et des pièces de rechange.
- Avant tous les travaux : couper la tension sur tous les pôles de l'installation.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извърши от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

- Съблюдавайте съответните ръководства на компоненти на уредбата, принадлежности и резервни части.
- Преди всички работи: На всички полюси уредбата не трябва да бъде под напрежение.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

- Řídte se souvisejícími návody pro komponenty zařízení, příslušenství a náhradní díly.
- Před započetím všech prací: vypněte kompletně napájení do zařízení.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overhol-delse af de gældende forskrifter.

- Overhold de gældende vejledninger til anlægskomponenter, tilbehør og reserve dele.
- Før arbejdet udføres: Afbryd anlægget, så det er spændingsløst på alle poler.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

- Λάβετε υπόψη τις συνοδευτικές οδηγίες που αφορούν τα εξαρτήματα της εγκατάστασης, τους πρόσθιους εξοπλισμούς και τα ανταλλακτικά.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία: Αποσυνδέστε όλους τους πόλους της εγκατάστασης από το ρεύμα.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

- Respetar las instrucciones de referencia de los componentes de la instalación, los accesorios y las piezas de repuesto.
- Antes de todos los trabajos: eliminar la tensión en todos los polos de la instalación.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

- Tuleb järgida kõiki seadme komponentide, tarvikute ja varuosade kohta kaaskehtivaid juhendeid.
- Enne kõigi tööde alustamist: muuta seadme kõik faasid pingevabaks.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasonajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

- Noudata asianomaisten laitteiston komponenttien, lisätarvikkeiden ja varaosien ohjeita.
- Tee laiteisto kaikista navoistaan jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista.

**[hr] Važne upute za instalaciju/montažu**

Instalaciju/montažu mora provesti ovlašteno osoblje sukladno važećim propisima.

- Paziti na važeće upute za komponente sustava, priror i zamjenske dijelove.
- Prije svih radova: svepolno isključiti uređaj s napajanja.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

Az installálást/szerelést egy, a munkára felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

- A rendszerkomponensek, tartozékok és pótalkatrészek együtt érvényes útmutatóit vegye figyelembe.
- minden munkavégzés előtt: az elektromos berendezést minden pólusán kapcsolja feszültségmentes állapotba.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

- Osservare le istruzioni indicate dei componenti dell'impianto, degli accessori e delle parti di ricambio.
- Prima di tutti i lavori: staccare completamente l'alimentazione elettrica dell'impianto.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებულებები ინსტალაციისთვის/მოწყარულის**

ინსტალაცია/მოწყარული უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კალიფიციური პრინციპების მიერ, მოწყედი განვიწევს დაცვით.

- ყურადღება მიაქციეთ არსებულ მოქმედ ინსტრუქციებს, აქცენტურებს და სათადარიგო ნაწილებს.
- პირველ რიგში ჩასტარებელი სამუშაოები: მოწყარული უნდა შესრულდეს ყველა პოლუსზე ძაბვის გარეშე.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisykių, leidžiama kvalifikuočiams specialistams, kurie buvo įgalioti šiemis darbams atlikti.

- Taip pat laikykites įrenginio komponentų, priedų ir atsarginių dalių galiojančių instrukcijų.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus: atjunkite įrenginio visų fazių srovę.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādišanu / montāžu**

Iekārtas uzstādišanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

- Ievērojiet iekārtas komponentu, piederumu un rezerves daļu instrukcijas.
- Pirms jebkādu darbu uzsākšanas: izslēdziet iekārtas strāvas padevi visiem poliem.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

- Houd u aan de geldende handleidingen van installatiecomponenten, accessoires en reserveonderdelen.
- Voor alle werkzaamheden: schakel de installatie over alle polen spanningsloos.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

- Vær oppmerksom på bruksanvisninger for anleggskomponenter, tilbehør og reservedeler.
- Før alle arbeider: Koble anlegget helt fra strømforsyningen.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Zainstalowanie/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

- Przestrzegać dodatkowych instrukcji dotyczących dołączonych do komponentów instalacji, osprzętu i oraz części zamiennych.
- Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac: odłączyć instalację od zasilania sieciowego (wszystkie bieguny).

### [pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

- Ter em consideração as instruções aplicáveis de componentes da instalação, acessórios e peças de substituição.
- Antes de todos os trabalhos: desligar a instalação da corrente em todos os pólos.

### [ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

- Respectați instrucțiunile conexe referitoare la componentele instalației, accesoriu și piese de schimb.
- Anterior tuturor lucrărilor: decupați instalarea de la alimentarea cu tensiune la toți polii.

### [ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

- Выполняйте требования сопутствующих инструкций на компоненты установки, дополнительное оборудование и запчасти.
- Перед выполнением любых работ: обесточьте установку отключением всех фаз.

### [sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržovať platné predpisy.

- Dodržujte inštrukcie uvedené v súvisiacich návodoch ku komponentom zariadenia, príslušenstvu a náhradným dielom.
- Pred začiatkom všetkých prác: Odpojte všetky pôly el. napájania zariadenia.

### [sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo

Namestitev/montaža mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

- Upoštevajte priložena veljavna navodila komponent naprave, priborov in nadomestnih delov.
- Pred vsemi deli: izklopite napravo iz vseh polov.

### [sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

- Pridržavati se priloženih uputstava za komponente sistema, dodatnu opremu i rezervne delove.
- Pre svih radova: sistem potpuno isključiti iz struje.

### [sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

- Tillämpliga instruktioner för systemkomponenter, tillbehör och reservdelar ska också följas.
- Före alla arbeten ska anläggningen försättas i spänningfritt tillstånd.

### [tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

- Tesisat parçalarına, aksesuarlara ve yedek parçalara ait talimatları dikkate alın.
- Çalışmaya başlamadan önce: Enerji beslemesinin tüm kutuplarını ayırarak tesisatin enerji beslemesini kesin.

### [uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотриманням чинних приписів.

- Дотримуватися чинних інструкцій для компонентів установки, додаткового пристроя та запасних частин.
- Перед здійсненням будь-яких робіт: знеструмити установку на всіх полюсах.

### [zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

- 注意设备部件、附件和备件相应的说明。
- 在进行所有的工作之前：确保设备的所有极点无电压。

### [ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجمیع

يجب أن يتم التركيب/التجمیع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

- يجب مراعاة التعليمات المرفقة بمكونات الوحدة والملحقات وقطع الغيار.
- قبل البدء في أي عمل: افصل التيار عن جميع أقطاب الوحدة.

### [fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاز

نصب/مونتاز باید توسط فردی حرفة ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

- کلیه دستور العمل های مربوط به سایر اجزای سیستم، لوازم جانبی و قطعات بذکر را رعایت نمایید.
- قبل از شروع هر کاری: سیستم را در کل فازها از منبع تغذیه برق قطع کنید.

### [he] הנחיות חשובות להתקנה / הרכבה

ההתקנה / הרכבה חייבות להתבצע על ידי גורם מקצועית שהוסמך לכך, תוך הקפדה על מילוי כל התקנות הרלוונטיות.

- ש להקפיד ולמלא אחר ההנחיות וההוראות של רכבי המערכת, האבירים הנלוויים שלה, וחילוקי החילוק.
- לפה התחלה כל עבודה: ש לוודא שהמערכת מונתקת מכל מתח חשמלי.

